



Werk maken van kinderrechten

De decreten integrale jeugdhulp in de praktijk

Sectoraal cijferrapport:

Onthaal-, Oriëntatie- en Observatiecentra (OOOC)

Inhoudstafel

1	Kerncijfers.....	3
2	Het DRM als referentiekader voor het beleid van de voorzieningen.....	4
2.1	Implementeren en verbeteren.....	4
2.2	Hoe kijken voorzieningen naar hun eigen doelgroep m.b.t. het uitoefenen van hun rechten ?..	6
2.3	Vorming.....	6
3	Het DRM als referentiekader voor het toegangsbeleid	9
4	Het DRM als referentiekader voor de participatie aan de netwerken IJH	10
4.1	Situering.....	10
4.2	Netwerk Rechtstreeks Toegankelijke Jeugdhulp (RTJ)	12
4.3	Netwerk Crisisjeugdhulpverlening (CJ).....	12
5	Het DRM als referentiekader voor de positie van de minderjarige in de eigen hulpverlening	14
5.1	Informereren	14
5.2	Inspraak en participatie.....	17
5.3	Het dossier.....	22
6	Het DRM als referentiekader voor de positie van de minderjarige in de werking	27
6.1	Inspraak in de werking	27
6.2	Regels en sanctiebeleid	30
6.3	Afzondering en andere vrijheidsbeperkende maatregelen	33

1 Kerncijfers

Kerncijfers		
	aantal geëvalueerde voorzieningen	19
	totaal aantal voorzieningen	25
	toegankelijkheid van de geëvalueerde voorzieningen	niet rechtstreeks toegankelijke jeugdhulp
	inplanting van de geëvalueerde voorzieningen	
	meerdere vestigingsplaatsen	2 voorzieningen
	één vestigingsplaats	17 voorzieningen
Geëvalueerde settings		
	leeftijdsbereik in de geëvalueerde settings	
	0 - 5 jaar	in 8 voorzieningen
	6 – 11 jaar	in 9 voorzieningen
	12 – 18 jaar	in 12 voorzieningen
	werkvorm van de geëvalueerde settings	residentieel en ambulante: 19
Geëvalueerde cases		
	aantal geëvalueerd	55
	waarvan door de voorziening geïdentificeerd als bekwaam om al hun rechten uit te oefenen	48
	waarvan door de voorziening geïdentificeerd als niet bekwaam om al hun rechten uit te oefenen	5
	waarvan de inschatting van de bekwaamheid door de voorziening niet werd bevestigd	2
Belangrijke elementen bij de inspectie van de rechtspositie van de minderjarige		
<p>Een OOC zorgt voor het onthaal en de opvang van minderjarigen die niet onmiddellijk terug naar huis kunnen of niet meteen voor de jeugdrechter kunnen verschijnen. Ook minderjarigen die even uit hun omgeving moeten worden gehouden en minderjarigen die op een geschikte plaats in een andere voorziening wachten, kunnen hier terecht.</p> <p>OOC gaan door het opmaken van een oriëntatie die aan de hand van een korte begeleiding wordt opgesteld ook op zoek naar de beste oplossing voor de toekomst voor minderjarigen.</p> <p>Een OOC gaat aan de hand van een grondig onderzoek op zoek naar een goede oplossing voor problemen .</p> <p>In de Bijzondere Jeugdbijstand horen vaak meerdere erkende voorzieningen onder dezelfde inrichtende macht. Tijdens dit project werd per inrichtende macht minstens één OOC geëvalueerd. Soms zijn er meerdere OOC per inrichtende macht geëvalueerd.</p>		

2 Het DRM als referentiekader voor het beleid van de voorzieningen

2.1 Implementeren en verbeteren

2.1.1 Reflectie

Heeft er een reflectie plaatsgevonden over het effect dat het DRM heeft op de werking van de voorziening?

2.1.1.1.	ja	neen	Totaal
	19	0	19

Wie waren/was bij deze reflectie betrokken?

2.1.1.2.		
De voorziening zelf		19
directie		19
coördinatoren, stafmedewerkers, ... (middenkader)		18
medewerkers		18
Gebruikers van de voorziening		4
minderjarigen		4
ouders en opvoedingsverantwoordelijken		2
andere contextactoren		0
Andere professionals		10
partners in de jeugdhulpverlening		7
scholen		0
anderen		2

Methode(s) aan de hand waarvan de reflectie gebeurde?

2.1.1.3.		
werkgroep opgericht		16
visieteksten opgesteld		13
globale sterkte-zwakte-analyse opgemaakt		11
sterkte-zwakte-analyse opgemaakt voor bepaalde thema's		2
andere		9

2.1.2 Verbeterplannen

Werden als gevolg van de reflectie acties ondernomen?

2.1.2.1.	ja	neen	Totaal
	19	0	19

De acties kregen de vorm van verbeterplannen

2.1.2.2.		
Ja, enkele ad hoc initiatieven		0
Ja, met kenmerken van een planmatige aanpak		19
Neen		0
Niet bevraagd		0
totaal		19

De verbeterplannen maken deel uit van het kwaliteitsbeleid

2.1.2.3.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>Niet bevroagd</i>	<i>Totaal</i>
	18	1	0	19

Waar ligt de focus bij de acties/verbeterplannen?

2.1.2.4.		
toegangsbeleid		2
samenwerking in het kader van IJH		3
Rechtstreeks Toegankelijke Jeugdhulp		1
CrisisJeugdhulp		2
andere		0
informer en communiceren		13
met de minderjarige		13
met de ouders, opvoedingsverantwoordelijken van de minderjarige		13
inspraak en participatie in de hulpverlening		11
van de minderjarige		11
van de ouders, opvoedingsverantwoordelijken van de minderjarige		11
samenstelling van het dossier		10
toegangsrecht tot het dossier		12
beleid inzake collectieve inspraak		6
de regels		12
het sanctiebeleid		10
vrijheidsbeperkende maatregelen		1
privacy		8
klachten		4
informatie-uitwisseling in de voorziening		6
informatie-uitwisseling met andere partners in de hulpverlening		9
andere		0
geïntegreerde benadering		10

2.1.3 Ondersteuningsinstrumenten

Werden er middelen ingezet om het personeel te ondersteunen in het toepassen van het decreet IJH en het DRM

2.1.3.1.	
ja	19
neen	0
niet bevroagd	0
totaal	19

Welke middelen werden ingezet?

2.1.3.2.	
brochures van de Vlaamse Overheid	19
zelf ontwikkelde brochures	10
brochures door andere instanties ontwikkeld	7
evaluatie-instrumenten	3
wergroepen	12
materiaal door Integrale jeugdhulp ter beschikking gesteld	10
zelf ontwikkelde instrumenten ter beschikking gesteld	8
andere	5

2.2 Hoe kijken voorzieningen naar hun eigen doelgroep m.b.t. het uitoefenen van hun rechten ?

In de voorziening worden minderjarigen begeleid die bekwaam worden geacht om al hun rechten uit te oefenen

2.2.1.1.	
	19

In de voorziening worden minderjarigen begeleid die niet bekwaam worden geacht om al hun rechten uit te oefenen

2.2.1.2.	
	7

De voorziening heeft een visie uitgewerkt over wanneer ze minderjarigen bekwaam achten om al hun rechten uit te oefenen

2.2.2.	ja	neen	Totaal
	11	8	19

2.3 Vorming

2.3.1 Vormingsplan

De voorziening beschikt over een vormingsplan?

2.3.1.1.	
Ja	15
Neen	4
Niet bevroagd	0
totaal	19

Heeft het DRM heeft een plaats in het vormingsplan?

2.3.1.2.	
Ja, maar slechts enkele onderwerpen komen aan bod	0
Ja, meerdere onderwerpen komen aan bod	13
Neen	2
totaal	15

Er werd gepeild naar de behoeften van de hulpverleners op vlak van vorming inzake DRM?

2.3.1.3.	
Ja	11
Neen	0
Neen, maar er is een verklaring voor	2
Niet bevraagd	0
totaal	13

De noden van de voorziening op het vlak van vorming over DRM zijn in kaart gebracht?

2.3.1.4.	
Ja	9
Neen	2
Neen, maar er is een verklaring voor	2
Niet bevraagd	0
totaal	13

Als er geen vormingsplan is of als het DRM geen plaats heeft in het vormingsplan
enkel beantwoord indien er geen vormingsplan is of als het DRM geen plaats heeft in het vormingsplan) hulpverleners
 volgden wel vorming rond het DRM

2.3.1.5.	ja	neen	Totaal
	6	0	6

De vorming die rond het DRM werd georganiseerd, bestond uit ... *(enkel beantwoord indien er geen vormingsplan is of als het DRM geen plaats heeft in het vormingsplan)*

2.3.1.6.	
enkele initiatieven van individuele hulpverleners	4
eenmalige algemene vorming	2
deelname aan de vorming die door de Vlaamse Overheid werd georganiseerd	5
deelname aan de vorming die door koepels werd georganiseerd	4
een ander soort initiatief	2

2.3.2 Bereik van de vorming

De vormingen DRM zijn gericht op alle hulpverleners?

2.3.2.1.	
Ja	14
Neen	5
Niet bevroagd	0
totaal	19

Welke groepen vallen buiten het bereik van de vorming?

2.3.2.2.	
nieuw aangeworven hulpverleners	3
administratief personeel	4
onderhoudspersoneel	8
deeltijds werkenden	0
nachtdiensten	0
andere	0
geen	9

3 Het DRM als referentiekader voor het toegangsbeleid

De voorziening heeft haar toegangsbeleid uitgeschreven?

3.1.1.	
Ja	16
Neen	2
Niet bevraagd	1
totaal	19

De voorziening evalueert de toegankelijkheid van haar aanbod

3.1.2.	
Ja, maar niet op geregelde tijdstippen	6
Ja, op geregelde tijdstippen	9
Neen	1
Niet bevraagd	0
totaal	16

De evaluatie van de toegankelijkheid wordt gemaakt met inbreng van

3.1.3.	
De voorziening zelf	13
directie	13
coördinatoren, stafmedewerkers, ... (middenkader)	13
medewerkers	9
Gebruikers van de voorziening	3
minderjarigen	3
ouders en opvoedingsverantwoordelijken	3
andere contextactoren	0
Andere professionals	10
partners in de jeugdhulpverlening	9
scholen	0
anderen	1

De evaluatie heeft geleid tot een bijsturing van het toegangsbeleid ?

3.1.4.	
ja, systematisch	1
ja, nu en dan	4
ja, één keer	4
neen	5
niet bevraagd	1
totaal	15

4 Het DRM als referentiekader voor de participatie aan de netwerken

IJH

4.1 Situering

De voorziening is op de hoogte van de werking van de netwerken IJH ?

3.2.1.1.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevroagd	0
totaal	19

De voorziening is op de hoogte van de werking van

3.2.1.2. Rechtstreekse Toegankelijke Jeugdhulp	
Ja	18
Neen	0
Niet bevroagd	1
totaal	19

3.2.1.1. CrisisJeugdhulp	
Ja	18
Neen	0
Niet bevroagd	1
totaal	19

De voorziening valt onder

3.2.1.4.	
Antwerpen	5
netwerk RTJ Antwerpen periferie	1
netwerk RTJ Antwerpen stad	3
netwerk RTJ Rupel	0
netwerk RTJ Mechelen	0
netwerk RTJ Noorderkempen	0
netwerk RTJ Zuiderkempen	0
hulpprogramma CJ Antwerpen	1
hulpprogramma CJ Kempen	1
hulpprogramma CJ Mechelen – Rupel	1
Brussel	1
netwerk RTJ Brussel	1
hulpprogramma CJ Brussel	1
Limburg	4
netwerk RTJ Limburg	2
netwerk RTJ Genk	2
netwerk RTJ Hasselt	0
netwerk RTJ Maasland	0
netwerk RTJ Noord-Limburg	0
netwerk RTJ West-Limburg	0
netwerk RTJ Zuid-Limburg	0
hulpprogramma CJ Limburg	2
Oost-Vlaanderen	5
netwerk RTJ Deinze – Eeklo - Gent	3
netwerk RTJ Zuid-Oost-Vlaanderen	0
netwerk RTJ Waas en Dender	1
hulpprogramma CJ Waas en Dender 13-17jarigen	1
hulpprogramma CJ Oost-Vlaanderen 0-12j	0
hulpprogramma CJ Deinze - Eeklo – Gent 13-17j	1
hulpprogramma CJ Zuid-Oost-Vlaanderen 13-17j	1
Vlaams-Brabant	1
netwerk RTJ Asse	0
netwerk RTJ Halle	0
netwerk RTJ Leuven	1
netwerk RTJ Vilvoorde	0
netwerk RTJ Zuid-Hageland	0
netwerk RTJ Noord-Hageland	0
hulpprogramma CJ Leuven (1 mei 2009)	0
hulpprogramma CJ Halle-Vilvoorde (1 mei 2009)	0
West-Vlaanderen	3
netwerk RTJ Brugge – Oostende	2
netwerk RTJ Westhoek	0
netwerk RTJ Kortrijk – Roeselare – Tielt	1
hulpprogramma CJ West-Vlaanderen	1

4.2 Netwerk Rechtstreeks Toegankelijke Jeugdhulp (RTJ)

4.2.1 Deelname aan het netwerk RTJ

3.2.2.1.1.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>Niet bevroegd</i>	<i>Totaal</i>
	10	9	0	19

Ze doet dit door

3.2.2.1.2.	
actief te participeren in de regionale stuurgroep(en)	7
actief te participeren aan (een) werkgroep(en)	6
zich te laten informeren via verslaggeving	3
andere manieren	2
Niet van toepassing	0

4.2.2. Gebruik van de expertise van het netwerk RTJ

De expertise van het netwerk RTJ wordt gebruikt om

3.2.2.2.1.	
om haar toegangsbeleid te optimaliseren	1
om te garanderen dat binnen een redelijke termijn en binnen de beschikbare hulp de meest gepaste beschikbare jeugdhulpverlening wordt geboden	5
om de informatieverstrekking te optimaliseren	5
bij verontrustende situaties	3
voor de coördinatie wanneer 2 of meerdere hulpaanbieder (in complexe situaties) hulp aanbieden aan één cliënt	0
voor cliëntoverleg	4
voor het zorgvuldig verwijzen van een cliënt naar een andere hulpaanbieder	4
voor andere dingen	2
neen	9

4.3 Netwerk Crisisjeugdhulpverlening (CJ)

4.3.1 Deelname aan het netwerk CJ

De voorziening neemt deel aan het netwerk CJ ?

3.2.3.1.1.	
het netwerk CJ is nog niet actief	0
ja	18
neen	1
Niet bevroegd	0
totaal	19

Deelname aan netwerk CJ door?

3.2.3.1.2.	
actieve participatie in de regionale stuurgroep(en)	13
actieve participatie aan (een) werkgroep(en)	7
een opdracht van het hulpprogramma op te nemen	10
zich te laten informeren via verslaggeving	5
andere manieren	2

4.3.2. Gebruik van de expertise van het netwerk CJ

De invloed van het hulpprogramma CJ op het de werking van de voorziening

3.2.3.2.1.	
eigen crisisjeugdhulp wordt geoptimaliseerd	8
effect op vlak van instroom, doorstroom en uitstroom	8
andere	4
neen	6

Alle crisishulpvragen worden beantwoord ?

3.2.3.2.2.	
Ja	13
Neen	6
Niet bevraagd	0
totaal	19

5 Het DRM als referentiekader voor de positie van de minderjarige in de eigen hulpverlening

Totaal aantal geïnspecteerde cases : 922

De voorziening ziet de minderjarige als voldoende bekwaam om al zijn rechten uit te oefenen?

8.1.2.	Voldoende bekwaam
Ja	48
nee	5
Niet aangeduid	2
totaal	55

5.1 Informeren

5.1.1 Informeren over de rechten in de jeugdhulpverlening- minderjarige

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat elke minderjarige schriftelijke informatie krijgt over zijn rechten in de jeugdhulp

4.1.1.1.1.	
Ja	15
Neen	4
Niet bevraagd	0
totaal	19

Krijgt de minderjarige bij het begin van de hulpverlening schriftelijke informatie over zijn rechten in de jeugdhulp?

8.2.1.	
ja, in dossier te zien	30
ja	10
neen	14
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	1
totaal	55

Is de schriftelijke informatie aangepast aan het profiel van deze minderjarige?

8.2.2.	
ja	38
neen	2
Niet bevraagd	0
totaal	40

Werd aan de minderjarige een mondelinge toelichting gegeven bij de schriftelijke informatie zodat zijn rechten in de jeugdhulp verduidelijkt werden?

8.2.3.	
ja, in dossier te zien	24
ja	14
neen	2
Niet aangeduid	0
totaal	40

5.1.2 Informeren over de rechten in de jeugdhulpverlening- ouders

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige schriftelijke informatie krijgen over hun rechten in de jeugdhulp

4.1.2.1.1.	
Ja	15
Neen	4
Niet bevraagd	0
totaal	19

Kregen de ouders in het begin van de hulpverlening schriftelijke informatie over hun rechten in het kader van de jeugdhulp die aan hun kind verleend wordt?

8.3.1.	
ja, in dossier te zien	26
ja	15
neen	13
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
niet bevraagd	0
totaal	55

De ouders krijgen bij de schriftelijke informatie over hun rechten m.b.t. de jeugdhulp aan hun kind een toelichting

8.3.2.	
ja, in dossier te zien	18
ja	22
neen	1
niet mogelijk	0
totaal	41

5.1.3 Informeren over de hulpverleningsvorm – minderjarige

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat elke minderjarige schriftelijke informatie krijgt over de hulpverleningsvorm waarin hij terecht is gekomen

4.1.1.2.1.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>Niet bevraagd</i>	<i>Totaal</i>
	18	1	0	19

Kreeg de minderjarige schriftelijke informatie over de jeugdhulp waarin hij terecht gekomen is?

8.2.4.	
ja, in dossier te zien	39
ja	13
neen	2
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	1
niet bevraagd	0
totaal	55

5.1.4 Informeren over de hulpverleningsvorm - ouders

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige schriftelijke informatie krijgen over de hulpverleningsvorm waarin hun kind terecht is gekomen

4.1.2.2.1.	
Ja	18
Neen	1
Niet bevraagd	0
totaal	19

Kregen de ouders schriftelijke informatie over de hulpverleningsvorm waarin hun kind terecht is gekomen?

8.3.3.	
ja, in dossier te zien	37
ja	17
neen	0
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
Niet bevraagd	0
totaal	55

5.1.5 Informeren over de reden waarom in de hulpverleningsvorm -minderjarigen

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat elke minderjarige informatie krijgt over de reden waarom hij in de hulpverleningsvorm terecht is gekomen

4.1.1.2.2.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

Is de minderjarige op de hoogte van de reden waarom hij in de hulpverleningsvorm is terecht gekomen?

8.2.5.	
ja, in dossier te zien	44
ja	8
neen	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
totaal	55

5.1.6 Informeren over de reden waarom in de hulpverleningsvorm -minderjarigen

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige informatie krijgen over de reden waarom hij in de hulpverleningsvorm terecht is gekomen

4.1.2.2.2.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

Zijn de ouders op de hoogte van de reden waarom hun kind in de geïnspecteerde jeugdhulp is terecht gekomen?

8.3.4.	
ja, in dossier te zien	43
ja	11
neen	0
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
Niet bevraagd	0
totaal	55

5.2 Inspraak en participatie

5.2.1 Mening over de hulpverleningsvorm -minderjarige

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat aan elke minderjarige wordt gevraagd wat zijn mening is over de hulpverleningsvorm waarin hij terecht is gekomen

4.1.3.1.1.	
Ja	18
Neen	1
Niet bevraagd	0
totaal	19

De mening van de minderjarige over de hulpverleningsvorm waarin hij terecht kwam is gevraagd

8.2.6.	
ja, in dossier te zien	47
ja	4
neen	1
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
niet bevraagd	0
totaal	55

De minderjarige is akkoord met de hulpverleningsvorm

8.2.7.	
ja, in dossier te zien	37
ja	5
neen	2
neen, maar de voorziening werkt aan het groeien in het akkoord	6
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
Niet bevroagd	2
totaal	55

5.2.2 Mening over de hulpverleningsvorm - ouders

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat aan de ouders van elke minderjarige wordt gevraagd wat hun mening is over de hulpverleningsvorm waarin hun kind terecht is gekomen

4.1.4.1.1.	
Ja	17
Neen	2
Niet bevroagd	0
totaal	19

De mening van de ouders over de hulpverleningsvorm waarin hun kind terecht kwam is gevraagd

8.3.5.	
ja, in dossier te zien	45
ja	8
neen	1
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
Niet bevroagd	0
totaal	55

De ouders zijn akkoord met de hulpverleningsvorm

8.3.6.	
ja, in dossier te zien	43
ja	3
neen	3
neen, maar de voorziening werkt aan het groeien in het akkoord	1
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
Niet bevroagd	4
totaal	55

5.2.3 Inspraak in de eigen hulpverlening

5.2.3.1. Hulpverleningsdoelstellingen

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat elke minderjarige inspraak heeft bij het formuleren van zijn hulpverleningsdoelstellingen of het hulpverleningstraject

4.1.3.2.1.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige inspraak hebben bij het formuleren van zijn hulpverleningsdoelstellingen of het hulpverleningstraject

4.1.4.2.1.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>Niet bevraagd</i>	<i>Totaal</i>
	19	0	0	19

Er worden hulpverleningsdoelstellingen geformuleerd

8.4.1.	
ja	47
neen	0
neen, maar er wordt een hulpverleningstraject opgemaakt	6
Niet bevraagd	2
totaal	55

De minderjarige heeft inspraak bij het opstellen van de doelstellingen van zijn hulpverlening (of hulpverleningstraject)

8.4.2.	
ja, in dossier te zien	43
ja	7
neen	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
niet bevraagd	0
totaal	53

De ouders hebben inspraak bij het opstellen van de doelstellingen van de hulpverlening (hulpverleningstraject) aan hun kind

8.4.3.	
ja, in dossier te zien	45
ja	6
neen	1
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
niet bevraagd	0
totaal	53

5.2.3.2 Periodieke evaluaties

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat elke minderjarige inspraak heeft bij de periodieke evaluaties van zijn hulpverlening

4.1.3.2.2.	
Ja	16
Neen	1
Niet bevraagd	2
totaal	19

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige inspraak hebben bij de periodieke evaluaties van zijn hulpverlening

4.1.4.2.2.	
Ja	16
Neen	1
Niet bevraagd	2
Totaal	19

Er vinden periodieke evaluaties

8.5.1.	
ja	27
neen	6
niet van toepassing	20
niet bevraagd	2
totaal	55

De minderjarige heeft inspraak bij deze periodieke evaluaties

8.5.2.	
ja, in dossier te zien	24
ja	0
neen	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
Niet bevraagd	0
totaal	27

De ouders hebben inspraak bij de periodieke evaluaties

8.5.3.	
ja, in dossier te zien	27
ja	0
neen	0
niet mogelijk	0
ouders niet op de hoogte van de hulpverlening	0
Niet bevraagd	0
totaal	27

5.2.3.3 Afronding hulpverlening

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat aan elke minderjarige inspraak heeft bij de afronding van zijn hulpverlening

4.1.3.2.3.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0

De voorziening beschikt over een procedure, werkwijze, ... waardoor ze voorziet dat de ouders van elke minderjarige inspraak hebben bij de afronding van zijn hulpverlening

4.1.4.2.3.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

Er vindt een afronding van de hulpverlening plaats

8.6.1.	
ja	29
neen	0
de hulpverlening is nog lopende	25
niet mogelijk	0
niet bevraagd	1
totaal	55

De minderjarige heeft inspraak bij de afronding van de hulpverlening

8.6.2.	
ja, in dossier te zien	22
ja	5
neen	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	2
niet mogelijk	0
Niet bevraagd	0
totaal	29

De ouders hebben inspraak bij de afronding van de hulpverlening van hun kind

8.6.3.	
ja, in dossier te zien	23
ja	5
neen	0
ouders zijn niet op de hoogte van de hulpverlening	0
niet mogelijk	1
totaal	29

5.3 Het dossier

5.3.1. Een dossier voor elke minderjarige in de jeugdhulp

Elke minderjarige (voor wie een hulpverlening is opgestart) heeft een eigen dossier

6.1.1.	ja	neen	Totaal
	19	0	19

Het dossier en de medische gegevens

6.1.2.	
gegevens over de gezondheid van de minderjarige maken deel uit van één dossier maar zijn onderscheiden van de andere gegevens	7
het dossier is een medisch dossier	0
medische gegevens worden in een apart dossier bewaard	8
alle gegevens van de minderjarige zitten in één dossier	4
er zijn geen medische gegevens	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

5.3.2 Gegevens over de minderjarige

De gegevens over de minderjarige bevinden zich op meerdere plaatsen

6.2.1.	
ja	15
nee, er is één dossier	4
niet bevraagd	0
totaal	19

De voorziening/afdeling beschikt over een procedure, werkwijze, ... die bepaalt welke gegevens van een minderjarige waar worden genoteerd

4.2.1.1.	ja	neen	Niet bevraagd	Totaal
	18	1	0	19

De voorziening/afdeling beschikt over een procedure, werkwijze, ... die bepaalt wanneer de gegevens van de minderjarigen in het dossier worden gecentraliseerd

4.2.1.2.	
Ja	15
Niet nodig want er is slechts één dossier	1
Neen	3
Niet bevraagd	0
totaal	19

De gegevens over de minderjarige worden op de sleutelmomenten in de hulpverlening in het dossier gecentraliseerd

6.2.2.	
ja	13
nee	2
niet nodig want er is slechts één dossier	4
Niet bevroagd	0
totaal	19

5.3.3 Omgaan met het dossier

Het dossier bevat de informatie die nodig is om de hulpverleningsdoelstellingen te realiseren (finaliteitsprincipe)

6.3.1.	
ja	17
hier en daar in een dossier, maar dit is op adhoc basis	1
nee	0
niet bevroagd	1
totaal	19

Rekening houdend met het proportionaliteitsprincipe zijn de gegevens in verhouding tot wat nodig is om de minderjarigen te begeleiden

6.3.2.	
ja	18
hier en daar in een dossier, maar dit is op adhoc basis	0
nee	0
niet bevroagd	1
totaal	19

5.3.4 Bewaren van het dossier

De verantwoordelijkheden voor het bewaren, verwerken en vernietigen van gegevens liggen vast

4.2.1.3.	ja	neen	Niet bevroagd	Totaal
	15	4	0	19

De dragers met informatie van minderjarigen worden veilig bewaard

6.4.1.	
Ja	18
Neen	0
Niet bevroagd	2
totaal	20

5.3.5 Conformiteit van het toegangsrecht

Er bestaat een regeling inzake het toegangsrecht tot dossiers

4.2.2.1.	
Ja	14
Neen	5
Het dossier is een medisch dossier	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

In de regeling inzake het toegangsrecht tot dossiers (m.u.v. de medische dossiers) zijn volgende items correct opgenomen:

4.2.2.2.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>niet opgenomen in de regeling</i>	<i>niet nagekeken</i>	<i>Totaal</i>
Recht op toegang tot gegevens over zichzelf behalve de drie exceptiegronden	12	0	0	2	14
Toegang tot het dossier binnen de 15 dagen nadat de minderjarige erom vraagt	9	0	3	2	14
Toegang tot gegevens die enkel hemzelf betreffen door middel van inzage	12	0	0	2	14
Op verzoek van de minderjarige worden documenten die hij aanreikt, toegevoegd aan zijn dossier	11	1	1	1	14
Recht om zijn versie van de feiten te geven van elementen die vermeld zijn in zijn dossier	7	1	3	3	14

5.3.6 Participeren inzake het dossier

De voorziening heeft ervaring met minderjarigen die toegang tot het dossier vroegen

4.2.3.1.	
Ja	5
Neen	13
Niet bevraagd	1
totaal	19

Er werd door minderjarigen toegang tot het dossiers gevraagd

4.2.3.2..	
Het is al een enkele keer voorgevallen	3
Minderjarigen vragen vaak toegang tot het dossier	2
Niet bevraagd	0
totaal	5

De voorziening heeft ervaring met ouders die toegang tot het dossier vroegen

4.2.3.3.	
Ja	4
Neen	14
Niet bevroegd	1
totaal	19

Er werd door ouders toegang tot het dossier gevraagd

4.2.3.4..	
Het is al een enkele keer voorgevallen	4
Ouders vragen vaak toegang tot het dossier	0
Niet bevroegd	0
totaal	4

Het dossier wordt als een open communicatiemiddel gebruikt

4.2.3.5.	
Ja	5
Neen	14
Niet bevroegd	0
totaal	19

5.3.7 Informeren inzake het dossier

De minderjarige is geïnformeerd over het bestaan van een dossier over hem

8.2.8.	
ja, in dossier te zien	25
ja	25
neen	1
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
Niet bevroegd	1
totaal	55

De minderjarige is geïnformeerd over zijn recht tot toegang tot zijn dossier

8.2.9.	
ja, in dossier te zien	20
ja	16
neen	11
minderjarige niet bekwaam geacht voor recht op toegang	0
niet bevroegd	1
totaal	48

De ouders zijn geïnformeerd over het bestaan van een dossier over hun kind

8.3.7.	
ja, in dossier te zien	25
ja	29
neen	0
niet mogelijk	1
ouders zijn niet op de hoogte van de hulpverlening	0
Niet bevroegd	0
totaal	55

De ouders zijn geïnformeerd over hun recht tot toegang tot het dossier van hun kind

8.3.8.	
ja, in dossier te zien	20
ja	20
neen	14
niet mogelijk	1
ouders zijn niet op de hoogte van de hulpverlening	0
Niet bevraagd	0
totaal	55

6 Het DRM als referentiekader voor de positie van de minderjarige in de werking

6.1 Inspraak in de werking

6.1.1 Inspraakvormen

De voorziening heeft minstens één inspraakvorm uitgewerkt aan de hand waarvan de minderjarigen hun mening kunnen geven over de werking van de voorziening

4.3.1.1.1.	ja	neen	Niet bevraagd	Totaal
	19	0	0	19

Inspraakvormen die voor de minderjarige bestaan, zijn

4.3.1.1.2.	
een (suggestie)bus	10
een (suggestie)register	2
collectief overleg met de bewoners	16
een ander soort overlegorgaan	0
een tevredenheidonderzoek	13
andere	9

De minderjarigen worden geïnformeerd over de manier waarop ze hun mening kunnen geven via de inspraakvorm(en)

8.2.10.	
ja, in dossier te zien	23
ja	25
neen	3
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	1
totaal	52

De voorziening heeft minstens één inspraakvorm uitgewerkt aan de hand waarvan ouders hun mening kunnen geven over de werking van de voorziening

4.3.1.1.4..	
Ja	15
Neen	3
Niet bevraagd	1
totaal	19

Inspraakvormen die voor de ouders bestaan, zijn

4.3.1.1.5.	
een (suggestie)bus	1
een (suggestie)register	0
een overlegorgaan	0
een tevredenheidonderzoek	12
andere	6

De ouders worden geïnformeerd over de manier waarop ze hun mening kunnen geven via de inspraakvorm(en)

8.3.9.	
ja, in dossier te zien	18
ja	23
neen	1
niet mogelijk	2
totaal	44

6.1.2 Collectief overleg

Er bestaat een collectief overlegorgaan

4.3.1.2.1.	
Ja	18
Neen	1
Niet mogelijk o.w.v. specifieke doelgroep	0
totaal	19

Het collectief overleg wordt op een systematische wijze georganiseerd

4.3.1.2.2.	
wekelijks	17
tweewekelijks	1
driewekelijks	0
maandelijks	0
tweemaandelijks	0
driemaandelijks	0
minder dan driemaandelijks	0
neen	0
andere	0
totaal	18

Er wordt een schriftelijke weergave van het collectief overleg opgemaakt

4.3.1.2.3.	
Ja, meestal	2
Ja, nu en dan	1
Ja, systematisch altijd	15
Neen	0
totaal	18

De voorziening stimuleert dat minderjarigen inspraak hebben in de globale werking van de voorziening tijdens het collectief overleg - opgemaakt

4.3.1.2.4.	<i>ja</i>	<i>neen</i>	<i>Niet bevraagd</i>	<i>Totaal</i>
	18	0	0	18

De minderjarigen zijn geïnformeerd over hun recht op deelname aan het collectief overleg

8.2.11.	
ja, in dossier te zien	21
Ja	20
neen	5
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	2
Niet bevraagd	0
totaal	48

De minderjarigen van de geselecteerde cases nemen deel aan het collectief overleg

8.2.12.	
nooit	7
af en toe	0
meestal	13
altijd	25
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	3
Niet bevraagd	0
totaal	48

6.1.3 Acties in het kader van inspraak door minderjarigen

De voorziening biedt haar meewerking om de elementen die door de minderjarigen naar voor worden gebracht over de werking te realiseren

4.3.1.3.1.	
de voorziening gaat op een actieve wijze op zoek naar inspraak van de minderjarige in de werking	18
de voorziening levert een aanzet om hier op een actieve wijze mee om te gaan	0
neen	0
niet bevraagd	1
totaal	19

De voorziening kan voorbeelden geven van voorstellen van minderjarigen die invloed hadden op de werking van de voorzieningen

4.3.1.3.2.	
ja, de voorziening kan heel wat voorbeelden aangeven	10
ja, de voorziening kan enkele voorbeelden aangeven	8
neen	0
niet bevraagd	1
totaal	19

De voorziening biedt haar meewerking om de elementen die door de ouders naar voor worden gebracht over de werking te realiseren

4.3.1.3.3.	
de voorziening gaat op een actieve wijze op zoek naar inspraak van de ouders in de werking	8
de voorziening levert een aanzet om hier op een actieve wijze mee om te gaan	7
neen	4
niet bevraagd	0
totaal	19

De voorziening kan voorbeelden geven van voorstellen van ouders die invloed hadden op de werking van de voorzieningen

4.3.1.3.4.	
ja, de voorziening kan heel wat voorbeelden aangeven	3
ja, de voorziening kan enkele voorbeelden aangeven	10
neen	2
Niet bevraagd	0
totaal	15

6.2 Regels en sanctiebeleid

6.2.1 Regels

De regels zijn uitgeschreven

4.3.2.1.	
Ja	19
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	19

De regels zijn uitgeschreven in

4.3.2.2.	
het huishoudelijk reglement	5
een informatiebrochure	9
een specifiek document	7
het kwaliteitshandboek	2
een ander document	2

Minderjarigen worden geïnformeerd over de regels die in de voorziening moeten worden nageleefd

8.2.13.	
ja, in dossier te zien	32
ja	17
neen	1
een deel van de regels	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	1
totaal	51

Ouders worden geïnformeerd over de regels die in de voorziening moeten worden nageleefd

8.3.10.	
ja, in dossier te zien	25
ja	23
neen	1
een deel van de regels	0
niet mogelijk	2
totaal	51

6.2.2 Sanctiebeleid

6.2.2.1 Een uitgeschreven sanctiebeleid

Het sanctiebeleid is uitgeschreven

4.3.3.1.1.	
Ja	17
Neen	2
Niet bevraagd	0
totaal	19

Het sanctiebeleid is uitgeschreven in

4.3.3.1.2.	
het huishoudelijk reglement	4
een informatiebrochure	4
een specifiek document	10
het kwaliteitshandboek	2
een ander document	3

6.2.2.2 Een sanctiebeleid conform met de geïnspecteerde elementen

Het sanctiebeleid voldoet aan volgende bepalingen:

Onthouding van maaltijden is geen sanctie

4.3.3.2.1.1.	
onthouding van maaltijden wordt niet als sanctie gebruikt	14
onthouding van maaltijden wordt wel als sanctie gebruikt	0
geen expliciete bepaling	3
totaal	17

Ontzeggen van bezoekrecht is geen sanctie

4.3.3.2.1.2.	
ontzeggen van bezoekrecht wordt niet als sanctie gebruikt	14
ontzeggen van bezoekrecht wordt wel als sanctie gebruikt	0
geen bepaling	3
totaal	17

Het gebruik van een afzonderingsruimte is geen sanctie

4.3.3.2.1.3.	
het gebruik van een afzonderingsruimte wordt niet als sanctie gebruikt	9
het gebruik van een afzonderingsruimte wordt wel als sanctie gebruikt	1
geen expliciete bepaling	7
er is geen afzonderingsruimte	0
Niet bevraagd	0
totaal	17

Vrijheidsbeperkende maatregelen zijn geen sanctie

4.3.3.2.1.4.	
vrijheidsbeperkende maatregelen worden niet als sanctie gebruikt	1
vrijheidsbeperkende maatregelen worden wel als sanctie gebruikt	13
geen bepaling	0
er worden geen vrijheidsbeperkende maatregelen gebruikt	3
totaal	17

Minderjarigen worden geïnformeerd over het sanctiebeleid van de voorziening

8.2.14.	
ja, in dossier te zien	16
ja	17
neen	11
een deel van de regels	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	1
Niet geïnspecteerd	0
totaal	45

Ouders worden geïnformeerd over het sanctiebeleid van de voorziening

8.3.11.	
ja, in dossier te zien	14
ja	19
neen	11
niet mogelijk	1
Niet geïnspecteerd	0
totaal	45

6.2.2.3 Uniforme toepassing

Er wordt bewaakt dat individuele hulpverleners op dezelfde manier met het sanctiebeleid omgaan

4.3.3.3.1.	ja	neen	Niet bevraagd	Totaal
	17	0	0	17

Er wordt bewaakt dat sancties niet afhankelijk zijn van individuele hulpverleners door

4.3.3.3.2.	
4.3.3.3.2.1. individuele sancties op een overleg met andere collega's te bespreken	16
4.3.3.3.2.2. individuele sancties op een overleg met minderjarigen te bespreken	7
4.3.3.3.2.3. de leidinggevende waakt over het opvolgen van de procedure(s)	10
4.3.3.3.2.4. andere werkwijzen	2
totaal	35

6.3 Afzondering en andere vrijheidsbeperkende maatregelen

6.3.1 Afzondering in een afzonderingsruimte

6.3.1.1 De afzonderingsruimte

Er is een afzonderingsruimte

4.3.4.1.1.	ja	neen	Niet bevraagd	Totaal
	8	11	0	19

De afzonderingsruimte is voldoende (*enkel beantwoord als antwoord op vorige vraag "ja" of "niet geïnspecteerd" is*)

4.3.4.1.2.	ja	neen	Totaal
veilig	7	1	8
hygiënisch	7	1	8
comfortabel	6	2	8
rust gevend	7	1	8

Er is voldoende toezicht mogelijk (*enkel beantwoord als antwoord op 80 "ja" of "niet geïnspecteerd" is*)

4.3.4.1.3.	
altijd	8
meestal	0
soms	0
nooit	0
totaal	8

6.3.1.2 Gebruik van de afzonderingsruimte

Er wordt gebruik gemaakt van de afzonderingsruimte om minderjarigen af te zonderen (enkel beantwoord als antwoord op 4.3.4.1.1. "ja" of "niet geïnspecteerd" is)

4.3.4.2.1.	ja	Neen	Niet bevroagd	Totaal
	7	1	0	8

De afzonderingsruimte wordt enkel gebruikt als het gedrag van de minderjarige (enkel beantwoord als antwoord op 4.3.4.1.1. "ja" of "niet geïnspecteerd" is)

- risico's inhoudt voor zijn eigen fysieke integriteit
- risico's inhoudt voor de fysieke integriteit van de medebewoners of personeelsleden of materieelvernietigend werkt

4.3.3.1.1.	
Ja	7
Neen	0
Niet bevroagd	0
totaal	7

6.3.1.3 Het huishoudelijk reglement

Er bestaan duidelijk omschreven procedures voor het afzonderen - (enkel beantwoord als antwoord op 4.3.4.1.1. "ja" of "niet geïnspecteerd" is)

4.3.4.3.1.	
Ja, er bestaan hiervoor duidelijk omschreven procedures in een huishoudelijk reglement	5
Ja, er bestaan hiervoor duidelijk omschreven procedures maar niet in een huishoudelijk reglement	2
Neen, er bestaan geen procedures	0
Niet bevroagd	0
totaal	7

Het huishoudelijk reglement beschrijft:

(enkel beantwoord als antwoord op 4.3.4.1.1. "ja" of "niet geïnspecteerd" is)

4.3.4.3.2.	ja	neen	Totaal
de inrichting van de afzonderingsruimte	7	0	7
het beveiligingsdossier	6	1	7
de duur van de beveiliging	7	0	7
het toezicht	6	1	7

Minderjarigen worden geïnformeerd over de bepalingen in het huishoudelijk reglement inzake afzonderen

8.2.15.	
ja, in dossier te zien	7
ja	5
neen	6
via een ander document geïnformeerd over afzondering	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	0
niet bevroegd	1
totaal	19

Ouders worden geïnformeerd over de bepalingen in het huishoudelijk reglement inzake afzonderen

8.3.12.	
ja, in dossier te zien	6
ja	6
neen	6
niet mogelijk	1
worden via een ander document geïnformeerd	0
totaal	19

6.3.1.4 Het beveiligingsdossier

Er is een beveiligingsdossier

4.3.4.4.1.	ja	neen	Totaal
	5	2	7

In het beveiligingsdossier worden alle afzonderingen geregistreerd

4.3.4.4.2.	
Ja	4
Neen	0
Niet bevroegd	1
totaal	5

6.3.1.5 Uniforme toepassing

Er wordt bewaakt dat individuele hulpverleners op dezelfde manier met afzonderen omgaan

4.3.4.5.1.	ja	neen	Totaal
	7	0	7

Er wordt bewaakt dat het afzonderen van een minderjarige niet afhankelijk is van een individuele hulpverlener door

4.3.4.5.2.	
4.3.4.5.2.1. elke afzondering op een overleg met andere collega's te bespreken	6
4.3.4.5.2.2. elke afzondering op een overleg met minderjarigen te bespreken	2
4.3.4.5.2.3. de leidinggevende waakt over het opvolgen van de procedure(s)	5
4.3.4.5.2.4. andere werkwijzen	3

6.3.1.6 Betrokkenheid

Maatregelen inzake afzonderingen t.a.v. minderjarigen worden opgenomen in het hulpverleningsproces

4.3.4.6.1.	
ja, het gebeurt systematisch	3
ja, het gebeurt nu en dan	1
ja, het is eens gebeurd, maar het was eenmalig	0
neen	2
niet bevroegd	1
totaal	7

6.3.2 Andere vrijheidsbeperkende maatregelen

6.3.2.1 Gebruik van andere vrijheidsbeperkende maatregelen

Er wordt gebruik gemaakt van andere vrijheidsbeperkende maatregelen

4.3.5.1.1.	
Ja	1
Neen	18
Niet bevroegd	0
totaal	19

Andere vrijheidsbeperkende maatregelen worden enkel gebruikt als het gedrag van de minderjarige

- risico's inhoudt voor zijn eigen fysieke integriteit
- risico's inhoudt voor de fysieke integriteit van de medebewoners of personeelsleden of materieelvernietigend werkt

4.3.5.1.2.	ja	neen	Totaal
	0	1	1

6.3.2.2 Het huishoudelijk reglement

Er bestaan duidelijk omschreven procedures voor andere vrijheidsbeperkende maatregelen

4.3.5.2.1.	
ja, er bestaan hiervoor duidelijk omschreven procedures in een huishoudelijk reglement	0
Ja, er bestaan hiervoor duidelijk omschreven procedures maar niet in een huishoudelijk reglement	0
nee, er bestaan geen procedures	1
niet geïnspecteerd	0
totaal	1

Minderjarigen worden geïnformeerd over de bepalingen in het huishoudelijk reglement inzake andere vrijheidsbeperkende maatregelen

8.2.16.	
ja, in dossier te zien	0
ja	0
neen	3
via een ander document geïnformeerd over vrijheidsbeperkende maatregelen	0
niet mogelijk o.w.v. specifieke kenmerken van de minderjarige	0
totaal	3

Ouders worden geïnformeerd over de bepalingen in het huishoudelijk reglement inzake andere vrijheidsbeperkende maatregelen

8.3.13.	
ja, in dossier te zien	0
ja	0
neen	3
niet mogelijk	0
worden via een ander document geïnformeerd	0
totaal	3

6.3.2.3 Beveiligingsdossier

Er is een beveiligingsdossier

4.3.5.3.1.	
Ja	0
Neen	1
Niet bevraagd	0
totaal	1

In het beveiligingsdossier worden al de vrijheidsbeperkende maatregelen geregistreerd

4.3.5.3.2.	
Ja	0
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	0

6.3.2.4 Uniforme toepassing

Er wordt bewaakt dat individuele hulpverleners op dezelfde manier met de vrijheidsbeperkende maatregelen omgaan

4.3.5.4.1.	
Ja	1
Neen	0
Niet bevraagd	0
totaal	1

Er wordt bewaakt dat het gebruik van vrijheidsbeperkende maatregelen niet afhankelijk is van individuele hulpverleners, door ...

4.3.5.4.2.	
4.3.5.4.2.1. bij gebruik van vrijheidsbeperkende maatregelen dit op een overleg met andere collega's te bespreken	1
4.3.5.4.2.2. bij gebruik van vrijheidsbeperkende maatregelen dit op een overleg minderjarigen te bespreken	0
4.3.5.4.2.3. de leidinggevende waakt over het opvolgen van de procedure(s)	0
4.3.5.4.2.4. andere werkwijzen	0

6.3.2.5 Betrokkenheid

Maatregelen inzake vrijheidsbeperkende maatregelen t.a.v. minderjarigen worden opgenomen in het hulpverleningsproces

4.3.5.5.1.	
ja, het gebeurt systematisch	0
ja, het gebeurt nu en dan	0
ja, het is eens gebeurd, maar het was eenmalig	0
neen	1
niet bevraagd	0
totaal	1

Colofon

Dit cijferrapport is een uitgave van Zorginspectie en Onderwijsinspectie



Verantwoordelijke uitgever

Marc Morris, administrateur-generaal a.i.,
Zorginspectie,
Koning Albert II laan 35 bus 31, 1030 Brussel

Depotnummer

D/2010/3241/417

